Организация Объединенных Наций S/PV.6144



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят четвертый год

6144-е заседание
Среда, 17 июня 2009 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Илькин . . . . (Турция)

Австрия	г-н Майер-Хартинг
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н Рипер
Япония	г-н Такасу
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Мексика	г-н Эллер
Российская Федерация	г-н Чуркин
Уганда	г-н Мугоя
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
Вьетнам	г-н Бюй Тхе Зянг

Повестка дня

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2009/300)

09-37197 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2009/300)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сербии с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. С учетом сложившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правила 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашении Председателя г-н Вук Еремич (Сербия) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Совета я тепло приветствую Его Превосходительство г-на Вука Еремича, министра иностранных дел Республики Сербия.

В соответствии с договоренностью, достигнутой ранее в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Ламберто Занньеру, Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Занньера занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры Его Превосходительству г-ну Скендеру Хисени.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Хисени занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе ранее проведенных консультаций. Вниманию членов Совета представлен документ S/2009/300, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Ламберто Занньера, которому я предоставляю слово.

Г-н Занньер (*говорит по-английски*): В докладе (S/2009/300), который представлен вниманию членов Совета Безопасности сегодня, подробно рассказывается о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 10 марта по 31 мая 2009 года.

С завершением трех этапов изменения конфигурации МООНК после представления доклада Генерального секретаря от 12 июня 2008 года (S/2008/354) МООНК постепенно меняла основное направление своих усилий в сторону уделения большего внимания дипломатической и политической деятельности, призванной содействовать развитию диалога и внешних связей и укреплению прав меньшинств. Как сказано в докладе Генерального секретаря от 24 ноября 2008 года (S/2008/692), который Совет высоко оценил в заявлении Председателя (S/PRST/2008/44), изменение конфигурации МООНК было и своевременным, и необходимым. Также это помогло повысить эффективность МООНК, учитывая сложившиеся на местах обстоятельства, которые во все большей степени ограничивали масштабы выполнения административных функций. Изменение конфигурации прошло транспарентно по отношению ко всем участникам, а также в соответствии с позицией четкого нейтралитета, занимаемой Организацией Объединенных Наций в отношении вопроса о статусе Косово.

Под руководством Секретариата МООНК неукоснительно придерживалась руководящих принципов в отношении сокращения бюджета, принимая во внимание роль других действующих лиц на местах и важность взаимодействия и согласованности усилий членов международного сообщества. Роль МООНК сегодня изменилась, но она не стала менее важной или значимой. Перестроенная МООНК будет продолжать выполнять свои функции согласно резолюции 1244 (1999) в стремлении обеспечить достижение общей цели — установление мира и стабильности в Косово.

Предлагаемый бюджет МООНК на предстоящий двухгодичный период 2009–2010 годов составляет 47 082 000 долл. США и предусматривает штат из 507 сотрудников. Он составлен с учетом новой роли, которую выполняет Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) в этой области, равно как и продолжения выполнения Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) функций по контролю за соблюдением прав человека и прав меньшинств в рамках ее обширного присутствия на местах. Ресурсы и навыки МООНК в сочетании с ресурсами и навыками других организаций предоставляют богатый опыт и персонал для выполнения нашего мандата, содействуя при этом объединению усилий и позволяя избежать их дублирования.

Организация Объединенных Наций остается уникальной структурой, играющей полезную для обеих сторон роль, содействуя, среди прочего, разрешению проблем в качестве посредника между сторонами, которые не готовы сегодня общаться напрямую. Это может включать в себя посредническую деятельность между общинами или содействие внешним контактам Косово, что является ключевым моментом в обеспечении функциональности таких региональных процессов, как, например, Центральноевропейское соглашение о свободной торговле. Наш нейтральный статус позволяет нам содействовать примирению общин Косово и укреплять региональное сотрудничество на благо всех жителей Косово и во имя обеспечения стабильности и развития в регионе в целом.

К сожалению, на нашей способности вырабатывать нейтральные решения для практических проблем сказывается позиция, занятая сторонами в ожидании консультативного заключения, запрошенного Генеральной Ассамблеей у Международного Суда (МС) в отношении провозглашения независимости Косово. Оправданно это или нет, но Белград и Приштина рассматривают каждый свой или наш шаг через призму того, как он может быть истолкован Международным Судом, может ли он потенциально ослабить или усилить позицию той или иной стороны.

Несмотря на эти трудности, МООНК продолжает сотрудничать с различными участниками в вопросах, затрагивающих жизнь всех общин Косово, как посредник в процессе, где есть возможности для сторон идти на контакты и урегулировать разногласия. В то время как усилия по решению конкретных проблем воспринимаются одной или другой стороной, скорее, как потенциальная угроза ее предполагаемым интересам, что часто существенно затрудняет движение вперед, мы пришли к выводу, что работа на техническом уровне, например, в отношении культурного наследия или пропавших без вести людей, конструктивна и результативна. Поэтому мы призываем и Белград, и Приштину найти дополнительные пути для работы на техническом уровне для достижения того, к чему несомненно стремятся обе стороны — лучшей жизни для всех жителей Косово.

В этом отношении период, охваченный этим докладом, был отмечен ощутимым прогрессом в ряде областей. Одно из таких направлений прогресса — нахождение решения проблемы десятилетней давности, касающейся снабжения электричеством сербской общины в Косово к югу от реки Ибар. После десятилетия отказа платить за потребляемое электричество, отказа по политическим причинам, и после неоднократных намеренных отключений электроснабжения компанией-поставщиком действия международного сообщества, в том числе, где и когда это было обоснованно, действие МООНК, а также поддержка представителей сербского министерства по Косово и Метохии привели к тому, что как минимум 98 процентов сербских общин Косово приняли предложенную схему платежей, в результате чего были возобновлены регулярные поставки электричества.

В этот период также удалось избежать кризиса к северу от реки Ибар, где попытки перемещенных лиц из числа косовских албанцев, при поддержке косовских властей, заняться восстановлением ряда домов в районе Крои и Витакут/Брджани в северной части Митровицы столкнулись с противодейст-

вием сербской общины в Косово, которая проводила ежедневные акты протеста. При активном содействии МООНК было достигнуто принципиальное соглашение между общинами в отношении того, что сербы Косово будут иметь право строить дома на недавно приобретенных землях в этом же районе без противодействия со стороны косовских албанцев. Вопрос о восстановлении неразрывно связан с правом на возвращение, и албанская и сербские общины Косово по-прежнему рассматривают эти проблемы в политическом и стратегическом контекстах, в результате чего ситуация остается неустойчивой.

Еще один шаг вперед за этот период по техническому вопросу, представляющему важность с точки зрения обеспечения мирного сосуществования общин Косово, был сделан в области защиты сербского культурного наследия в Косово. МООНК осуществляет стратегическое сотрудничество в этой сфере с другими сторонами, в частности с Советом Европы. В координации с другими ключевыми партнерами МООНК наконец удалось выйти из продолжавшегося в течение года тупика, и в прошлом месяце была возобновлена работа Имплементационной комиссии по восстановлению, которая занимается вопросами восстановления сербских православных церквей. Восстановление культурного наследия — одна из немногих областей, в которых представители Белграда и Приштины взаимодействуют непосредственно на техническом уровне.

Еще одной такой областью является розыск пропавших без вести лиц, и в связи с этим представители Приштины и Белграда продолжают встречаться, отбросив соображения статуса. Делегации Приштины и Белграда в составе Рабочей группы по пропавшим без вести лицам встретились 3 июня на открытом заседании в Белграде. Обе делегации представили информацию по потенциальным местам, где могут быть останки людей, которые считаются пропавшими без вести, и обязались делать еще больше для решения проблемы пропавших без вести. Рабочая группа договорилась продолжать и наращивать достигнутую позитивную динамику, но здесь также многое еще надо сделать, и исключительно важно, чтобы эти вопросы не были политизированы.

В прошедшие несколько недель были предприняты новые позитивные шаги по восстановлению эффективности Косовского управления по имущественным вопросам (КПА). Позвольте напомнить, что после вступления в силу Конституции Косово отделения КПА в Сербии, которые способствовали сбору исков, сбору и проверке информации и вынесению решений, были закрыты, что создало препятствия для процесса, ведущего к вынесению окончательного решения по значительному числу исков. Недавно все стороны договорились обратиться с просьбой о том, чтобы Отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) изыскало возможность функционирования отделений КПА в Сербии под эгидой Организации Объединенных Наций. Такое решение обеспечило бы конструктивное участие Приштины и Белграда в реституции имущественных прав внутренне перемещенных лиц в рамках резолюции 1244 (1999). Поэтому я обратился с просьбой к УВКБ рассмотреть возможность такой договоренности и хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы отметить продолжение сотрудничества со стороны УВКБ и его ценный вклад в обеспечение защиты прав перемещенных общин Косово.

Число добровольных возвращений остается непропорционально низким, и, несмотря на повторные призывы к сербам властей Косово вернуться в Косово и предъявить права на свои дома, отклик был незначительным. К чести властей Косово, они прилагают при поддержке международного сообщества усилия по обеспечению условий для устойчивых возвращений.

За отчетный период МООНК оперативно сотрудничала с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). ЕВЛЕКС по-прежнему действует на всей территории Косово под общим контролем Организации Объединенных Наций и в контексте нейтральных, с точки зрения статуса, рамок резолюции 1244 (1999). Как отмечено в приложении к докладу Генерального секретаря, 6 апреля ЕВЛЕКС в полном объеме приступила к выполнению своих функций и сейчас располагает персоналом в количестве 2569 человек. ЕВЛЕКС участвует в контроле, обучении и консультировании правоохранительных органов Косово. ЕВЛЕКС также участвует в дискуссиях с правительством Сербии, в том числе в совещаниях в Белграде с заместителем премьер-министра/министром внутренних дел Сербии и министрами финансов и юстиции по делам Косово и

Метохии. МООНК по-прежнему в полном объеме участвует в этих консультациях.

С учетом того, что процесс изменения конфигурации МООНК почти завершен, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) продолжает выполнять свои обязанности согласно мандату по осуществлению всеобъемлющего контроля по всему Косово на основе своего обширного присутствия на местах. Своевременное представление сообщений ОБСЕ ранее в этом году относительно спорного восстановления домов косовских албанцев к северу от реки Ибар и перебоев с электроснабжением в сербских анклавах к югу от реки — всего два примера того, как ОБСЕ выполняет свою важную функцию. Уделяя основное внимание обеспечению защиты прав человека различных этнических общин Косово, ОБСЕ располагает хорошими возможностями в плане выполнения еще более значительной функции в качестве посредника в спорах между общинами — функции, которую я решительно призываю ее выполнять, поскольку благодаря этому наращивается потенциал местных институтов и укрепляются демократические принципы и практика.

Я приступил к выполнению обязанностей Специального представителя Генерального секретаря и руководителя Миссии год назад. Истекший год был годом интенсивной работы, и благодаря сотрудничеству всех нам удалось обеспечить, чтобы деликатный этап перехода не привел к нестабильности или кризису. Однако, как я уже сказал, многое еще предстоит сделать, а это означает, что мы должны будем продолжать работать для урегулирования остающихся вопросов. Заглядывая вперед, хочу сказать, что изменение конфигурации МООНК также предоставляет нам возможность укрепить сотрудничество между различными субъектами Организации Объединенных Наций, действующими в Косово, повышая уровень общей слаженности и эффективности действий Организации Объединенных Наций и поощряя взаимодействие в стремлении к нашей общей цели.

Основополагающая цель Организации Объединенных Наций — это согласование действий государств по достижению мира и разрешению экономических, социальных или гуманитарных проблем и по содействию соблюдению прав человека и основных свобод. Эта цель была главной для нас в эти последние три месяца, когда мы завершали изменение конфигурации МООНК. Наша цель — при поддержке ЕВЛЕКС, ОБСЕ и международного военного присутствия — по-прежнему состоит в обеспечении стабильности, содействии примирению и обеспечении возвращения внутренне перемещенных лиц. Я уверен, что Миссия с измененной конфигурацией, укрепленная значительным присутствием на местах ОБСЕ и полицейскими и юридическими компонентами ЕВЛЕКС, представляет собой эффективный инструмент выполнения этих функций от имени Совета и Генерального секретаря. Мои сотрудники и я надеемся, что мы можем и впредь рассчитывать на поддержку Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Занньера за его брифинг. Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительству г-ну Вуку Еремичу.

Г-н Еремич (Сербия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв этого заседания Совета Безопасности.

Вновь мы собрались для обсуждения опасных последствий одностороннего провозглашения 17 февраля 2008 года независимости этническими албанскими властями южной провинции Сербии Косово и Метохия.

Я приветствую присутствующего здесь Специального представителя Ламберто Занньера, и я хотел бы особенно отметить замечание Генерального секретаря, которое содержится в его последнем докладе о том, что «дальнейшая поддержка Совета Безопасности и более широких кругов международного сообщества реорганизованной МООНК имеет принципиально важное значение». (*S/2009/300, пункт 44*)

Изменение конфигурации доведено за завершающей стадии, как сказано в докладе. Поэтому не следует предлагать каких-либо новых сокращений ресурсов Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

Организация Объединенных Наций остается общей властью в Косово в соответствии с мандатом, возложенным на нее Советом в резолюции 1244 (1999). Она должна продолжать играть крайне важную роль по координации всех международных организаций, которые действуют под ее

эгидой. Потенциал МООНК в плане эффективного сотрудничества с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), в частности, не следует ограничивать. Наши поправки к бюджету МООНК на предстоящий финансовый год призваны укрепить этот крайне важный элемент ее мандата.

Прежде всего я хотел бы выразить глубокую признательность от имени моей страны подавляющему большинству государств-членов, которые уважают суверенитет и территориальную целостность Сербии. Проявленная по всему миру солидарность с нами поощряет нас к продолжению наших усилий по урегулированию проблемы будущего статуса Косово таким образом, который является приемлемым для всех ответственных сторон. Я искренне надеюсь, что мы будем продолжать работать вместе, отстаивая основополагающие принципы международного права и тем самым универсальное урегулирование споров на основе консенсуса во всем мире.

В то же время мы с глубоким сожалением отмечаем, что Приштина отвергает резолюцию 1244 (1999). Как четко сказано в докладе Генерального секретаря, этнические албанские власти в Косово заявили, что «юридически они уже не обязаны ее выполнять» (*там же, пункт 2*).

Никому нельзя разрешать игнорировать решения Совета Безопасности. Поэтому я призываю Совет настаивать на том, чтобы все стороны выполняли обязательства по резолюции 1244 (1999). Она была принята согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, который обязывает всех соблюдать его положения в полном объеме. Это наш общий юридический императив и наше моральное обязательство.

Сербия никогда, ни при каких обстоятельствах, имплицитно или эксплицитно, не признает это одностороннее провозглашение независимости этническими албанскими властями нашей южной провинции. По этому вопросу мы никогда не пойдем на уступки, что бы ни произошло. Мы будем защищать нашу целостность неконфронтационным образом, используя все мирные средства в нашем распоряжении.

В результате нашего взвешенного ответа на одностороннее провозглашение независимости неустойчивое равновесие на местах в значительной степени сохраняется. Мы стремились сдержать появление очагов напряженности, несмотря на многочисленные провокации, такие как целенаправленное отключение электроснабжения, оказание давления с целью заставить принести клятву верности и строительство новых неразрешенных жилых комплексов.

Косово не должно находиться вне норм международной системы. Оно не является исключением, не представляет собой уникальную ситуацию и не может считаться случаем “sui generis”. Поскольку оно возникло в результате одностороннего провозглашения независимости, это провозглашение стало прецедентом глобального значения. Если ему будет позволено оставаться в силе, то тем самым будет открыт путь, позволяющий оспаривать территориальную целостность любого государства — члена Организации Объединенных Наций.

8 октября 2008 года Генеральная Ассамблея одобрила подавляющим большинством голосов резолюцию 63/3 о передаче вопроса об одностороннем провозглашении независимости в Международный Суд (МС). Было начато судебное разбирательство, и впервые МС приступил к рассмотрению законности односторонней попытки этнического меньшинства выйти из состава государства — члена Организации Объединенных Наций в нарушение демократической Конституции этого государства и наперекор воле Совета Безопасности.

Этот случай привлек внимание во всем мире, о чем ясно свидетельствует активное присутствие в Суде представителей стран со всех континентов с целью участия в слушаниях по вопросу об одностороннем провозглашении независимости. Заключения МС будут иметь далеко идущие последствия для международной системы в целом. Поэтому жизненно необходимо обеспечить, чтобы юридический процесс мог идти своим чередом, без политического вмешательства.

Все мы должны с уважением относиться к тому факту, что Суд рассматривает этот вопрос. Поэтому нельзя поощрять новые признания одностороннего провозглашения независимости, и многосторонним органам надлежит воздерживаться от предоставления членства сепаратистским властям Приштины. Как только МС вынесет свое решение, у нас будет возможность вновь рассмотреть этот вопрос с учетом выводов Суда.

А пока что в интересах мира и стабильности, в интересах жителей Края, мы должны найти в себе силы оставить в стороне наши разногласия по вопросу о статусе. Пришло время для того, чтобы руководить и работать вместе, действуя предусмотрительно и проявляя стратегическое мышление. Давайте не будем усиливать раскол. Некоторые страны признали одностороннее провозглашение независимости. Другие страны этого не сделали. У всех нас имеются собственные сдерживающие факторы, и к ним следует проявлять уважение. Пусть Суд занимается своим делом, а мы тем временем займемся улучшением жизни граждан, вместо того чтобы делать их жертвами наших разногласий.

Давайте работать в контакте друг с другом в целях восстановления святых мест, сокращения нищеты, создания рабочих мест, предоставления медицинского обслуживания и образования, сокращения преступности и улучшения общественной безопасности. Пора прекратить действовать вразнобой. Давайте создадим новые возможности для достижения практических результатов, сотрудничая друг с другом по широкому кругу вопросов.

Я предлагаю, чтобы мы начали с вопроса, занимающего центральное место — с вопроса о внутренне перемещенных лицах (ВПЛ). Согласно Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), более 200 000 внутренне перемещенных лиц из числа косовских сербов не вернулись в провинцию. В прошлом году вернулись только 500 человек, а в течение последнего отчетного периода не более 30. Это огромная неудача. ВПЛ из числа косовских сербов хотят осуществить свое право на возвращение, и мы должны сделать все возможное для того, чтобы они вернулись домой. Это означает, что надо улучшить условия на местах, где они должны чувствовать себя в безопасности. Незначительная часть разрушенных домов была отстроена, но большинство по-прежнему пустуют. Однако самая большая проблема не в этом. ВПЛ из числа косовских сербов подали более 40 000 исков о возвращении им незаконно захваченной частной собственности, и не получили никакого ответа. Поэтому первый шаг должен заключаться в официальном оформлении этих претензий. Сейчас это невозможно. К сожалению, Косовское управление по имущественным вопросам, работой которого руководила МООНК, перестало существовать.

Мы настоятельно призываем международное сообщество одобрить инициативу Специального представителя Генерального секретаря относительно того, чтобы УВКБ взяло на себя функции, которые ранее осуществляло Косовское управление по имущественным вопросам. Используя свое отделение в Белграде и другие отделения в Сербии, это специализированное учреждение Организации Объединенных Наций могло бы стать координационным центром наших усилий.

6 апреля Европейский союз объявил о том, что после визита в Белград главы ЕВЛЕКС г-на Ива де Керамбона ЕВЛЕКС достиг своей полной оперативной готовности. Хотя Организация Объединенных Наций не передала все функции в области верховенства права Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, она согласилась с тем, чтобы ЕВЛЕКС взяла на себя оперативные функции в пределах параметров, установленных в докладе Генерального секретаря (*S/2008/692*). Этот доклад подтверждает, что ЕВЛЕКС будет в полной мере соблюдать резолюцию 1244 (1999) и действовать под общим руководством и в рамках статуса нейтралитета Организации Объединенных Наций.

Начиная с этого времени, Республика Сербская совместно с ЕВЛЕКС и МООНК принимала участие в решении целого ряда практических вопросов, вызывающих общую озабоченность, в рамках параметров, одобренных Советом Безопасности. Соглашение Генерального секретаря из шести пунктов (*S/2008/354, приложение I*) должно применяться в полном объеме. На этом направлении был достигнут некоторый прогресс, несмотря на то, что «еще не согласованы всеобъемлющие или долгосрочные решения» (*S/2008/300, пункт 43*).

Мы глубоко сожалеем о том, что к настоящему времени не удалось сделать больше этого. Отчасти причиной такой ситуации является нежелание Приштины смириться с тем фактом, что печально известный «план Ахтиссари» не был одобрен Советом Безопасности — в значительной мере благодаря принципиальной позиции Российской Федерации.

Я перехожу к краткому обсуждению шести пунктов и связанных с ними практических вопросов. В том что касается полиции, вопрос о должностях старшего звена для отвечающих требованиям косовских сербов еще не решен. Это вызвало у со-

тен сотрудников Косовской полицейской службы (КПС) сербского происхождения в Крае ощущение того, что они вернуться к работе во враждебной атмосфере. В то же время полиция ЕВЛЕКС и Министерство внутренних дел Сербии начали совместно решать ряд технических вопросов, связанных с межведомственным направлением сотрудничества. К ним относятся вопросы организованной преступности и контрабанды, использование передового опыта в рамках нашего длительного сотрудничества с полицией МООНК по этим вопросам.

В том что касается судебной системы, то здесь достигнут определенный прогресс. К сожалению, некоторые из более широкомасштабных вопросов еще не решены, включая назначение местных судей и прокуроров в соответствии с процедурами, соответствующими резолюции 1244 (1999). Вопрос о территориальной юрисдикции суда в северной Митровице остается без ответа, так же, как и применимость только судебных процедур ММОНК. С другой стороны, имел место частичный прогресс. Рассматриваются неотложные дела. Некоторые судебные процессы завершены, и налажено сотрудничество между прокурорами ЕВЛЕКС и Канцелярией Прокурора Сербии по военным преступлениям.

Что касается таможенных аспектов, то проведены предварительные заседания, в результате которых достигнут некоторый технический прогресс в отношении этого чувствительного вопроса. Для его решения необходима усиленная координация и активная готовность работать вместе над созданием приемлемых оперативных условий, таких, как совместное размещение и распределение доходов.

Это побуждает меня перейти к вопросу о Центральноевропейском соглашении о свободной торговле (СЕФТА). Успех этого важного регионального торгового соглашения зависит от последовательного применения единогласно утвержденных правил. Как об этом четко сказано в докладе, МООНК является стороной, подписавшей СЕФТА. Введение так называемым генеральным директором Косовской таможни новых таможенных пломб, к сожалению, политизировало этот коммерческий вопрос.

Мы очень надеемся на то, что в предстоящие месяцы мы сможем достигнуть ряда практических договоренностей, приемлемых для ответственных заинтересованных сторон. Ясно, что потребуется, чтобы ЕВЛЕКС играла более активную роль, соответствующую ее мандату, а также тесное сотрудничество с МООНК.

Я хотел бы привлечь внимание Совета Безопасности к крайне важному вопросу, а именно, к содействию въезду сербских официальных лиц в Край. К сожалению, этот вопрос уже на протяжении нескольких месяцев является источником проблем и рискует подорвать конструктивные усилия на всех других направлениях. Трудно представить себе, как мы сможем внести позитивный вклад в события на местах, если наша способность работать в тесном контакте с общиной косовских сербов в масштабах всей провинции наталкивается на препятствия. Сербские официальные лица должны иметь возможность посещать церкви и монастыри, способствовать возвращению ВПЛ в восстановленные дома, предоставлять продовольствие и медицинскую помощь, помогать поддерживать требуемые стандарты образования и участвовать в целом ряде других подобных видов деятельности.

Передача оперативной ответственности ЕВЛЕКС была одобрена на том условии, что ЕВЛЕКС будет, в случае необходимости, применять свои исполнительные функции. Сейчас настало время для этого. Мы требуем принятия всех необходимых мер для того, чтобы оперативно решить этот важнейший вопрос.

Прежде чем завершить мое выступление, я хотел бы отметить полезную роль, которую играют Силы для Косово (СДК) в Косово. Они несут ответственность за обеспечение защиты от возможных угроз, вторжений и нападений наших анклавов и святых мест, в том числе тех из них, которые занесены в составленный ЮНЕСКО список охраняемых объектов всемирного наследия. Действуя в рамках своей нейтральной позиции в отношении статуса в этом крае, СДК по-прежнему необходимы для обеспечения законной безопасности местного населения, независимо от этнической принадлежности. Мы считаем, что в нынешних обстоятельствах сокращение численности войск было бы нецелесообразным.

Мы будем и впредь оставаться надежным партнером СДК в соответствии с резолюцией 1244 (1999) и Кумановским военно-техническим соглашением. Так называемые Силы безопасности Косово являются незаконной полувоенной организацией. Их существование и деятельность — нынешняя

и будущая — создают прямую угрозу для процесса укрепления мира и безопасности в западной части Балкан, и их необходимо незамедлительно расформировать.

Демократия в Сербии надежно защищена, наше общество окрепло, и наши ценности закреплены законом. Мы твердо верим в общую судьбу всех европейских стран. Мы неоднократно подтверждали нашими конкретными действиями и в сложных обстоятельствах нашу решимость войти в состав Европейского союза. Это по-прежнему остается нашим главным стратегическим приоритетом. Поэтому мы приветствуем выводы, к которым пришли 15 июня министры иностранных дел стран ЕС. Решение о включении государств западной части Балкан в «белый список» Шенгенской зоны окончательно стирает наследие 1990-х годов.

Совет Безопасности должен продолжать играть ключевую роль в урегулировании косовского спора. Мы считаем целесообразным, чтобы члены Совета посетили Сербию: Белград, Приштину, северную часть Косово и анклавы, с тем чтобы лично убедиться в том огромном объеме работы, который предстоит проделать на местах в рамках резолюции 1244 (1999). Единственный вывод, который, по моему мнению, может быть сделан, состоит в том, что для продвижения вперед необходимо достичь согласия. К сожалению, пока таких попыток не было.

Один мировой лидер заявил:

> «Все мы живем вместе в этом мире, но в течение короткого периода времени. Вопрос заключается в том, сосредоточим ли мы все свои усилия на том, что нас разъединяет, или же посвятим отведенное нам время работе — устойчивой работе, — направленной на изыскание общих позиций, на создание такого будущего, которое мы хотели бы построить для своих детей, и на выбор правильного, а не легкого пути».

Идти по правильному пути нелегко. К сожалению, кое-кто пока не готов встать на путь, ведущий к компромиссу. Однако это не должно нас обескураживать. Мы не должны стремиться к разъединению, а должны добиваться взаимопонимания. Республика Сербия сделала первый шаг. Следующий шаг должен быть сделан вместе с нашим партнером. Мы терпеливо ждем, когда этот партнер присоединится к нам, с тем чтобы отойти от неприятного прошлого и строить многообещающее будущее.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю министра Еремича за его заявление. Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Скендеру Хисени.

Г-н Хисени (Косово) (*говорит по-английски*): Я благодарю уважаемых членов Совета за предоставленную мне возможность выступить здесь с брифингом об успехах и неуклонном прогрессе, которых продолжает добиваться Республика Косово во всех областях, уделяя особое внимание результатам, которых нам удалось достичь с момента моего последнего выступления в Совете в марте текущего года.

Позавчера мы отметили первую годовщину вступления в силу нашей Конституции — Конституции Республики Косово. Новая демократическая Конституция моей страны является современным основополагающим документом, который включает в себя права всех меньшинств, вытекающие из всеобъемлющего плана Ахтисаари. Позавчера руководители и жители Косово имели честь приветствовать лауреата Нобелевской премии мира Мартти Ахтисаари, который прибыл в Приштину, чтобы вместе с нами отметить первую годовщину вступления в силу нашей Конституции.

Изменение конфигурации Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) продолжается, и 6 апреля Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) полностью развернула свой оперативный потенциал. Успешное развертывание ЕВЛЕКС по всей территории Косово получило широкую поддержку, и правительство Косово тесно сотрудничает с ней по всем вопросам. Обстановка в северной части Косово после развертывания ЕВЛЕКС заметно улучшилась. Однако многое еще предстоит сделать. Иными словами, общая ситуация в области безопасности в Республике Косово остается спокойной и стабильной.

Как я уже отмечал в этом форуме в марте месяце, по практическим и прагматическим соображениям мы просим завершить работу миссии и мандат МООНК. С учетом происходящих в Косово позитивных событий и широкомасштабного развер-

тывания ЕВЛЕКС я вновь обращаюсь с этой просьбой. Я также вновь заявляю об обязательстве, отраженном в нашей декларации независимости и в нашей Конституции, соблюдать нормы международного права, включая имеющие обязательную силу резолюции этого органа. Мы никогда не отказывались от этого обязательства.

Правительство Косово взяло на себя полную ответственность за организацию выборов, в том числе за работу Центральной избирательной комиссии, и был недавно назначен новый председатель этой Комиссии. Как ожидается, муниципальные выборы в Косово состоятся в конце этой осени. После продолжительных консультаций с политическими партиями президент Республики Его Превосходительство доктор Фатмир Сейдиу объявил 15 ноября сроком проведения муниципальных выборов.

Недавно был создан еще один важнейший институт. После принятия закона о Конституционном суде Косово парламент Республики также избрал членов этого Суда.

Процесс государственного строительства продолжается на основе европейских стандартов. Полным ходом идет наращивание наших сил безопасности. Как я отмечал в своем выступлении в Совете в марте месяце, силы безопасности Косово, которые проходят подготовку под руководством НАТО, являются демократическими силами безопасности и находятся под гражданским контролем. Эти многоэтнические и не влияющие на политику силы будут заниматься в основном реагированием на чрезвычайные ситуации и общей деятельностью по содействию обеспечению развития и регионального мира, безопасности и стабильности.

В соответствии с просьбой о вынесении консультативного заключения, представленной в Международный Суд (МС) Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по вопросу о провозглашении независимости, Республика Косово представила Суду 17 апреля согласно установленным срокам письменные материалы. Я также информировал Совет о нашем намерении участвовать во всех последующих процедурах, включая слушания, которые должны начаться 1 декабря 2009 года. Суд был уже уведомлен о намерении Косово представить информацию в устой форме.

По мере того, как мы продолжаем принимать активное участие в представлении в Международном Суде своего дела, я хотел бы подчеркнуть нашу приверженность справедливости и нашу веру в справедливость, а вместе с ними — и нашу веру в справедливость Международного Суда. Поэтому мы убеждены в том, что работа Суда и вынесенное им решение будут справедливыми и беспристрастными. Мы твердо верим, что наша позиция будет поддержана.

Признание Косово в качестве независимого и суверенного государства продолжается. Дальнейшие признания являют собой наглядное свидетельство прогресса и стабильности в Косово. Свободные нации планеты по-прежнему высоко ценят вклад Косово в поддержание в регионе мира и безопасности.

Я хотел бы еще раз выразить нашу глубокую благодарность и признательность народам и правительствам Королевства Саудовская Аравия, Королевства Бахрейн, Республики Гамбии и Союза Коморских Островов за признание ими недавно независимости нашей страны. Мы настоятельно призываем все другие государства планеты поддержать усилия народа Косово в построении его будущего в качестве свободной и независимой страны. Пережив десятилетия чудовищной оккупации, террора и рабства, народ Косово заслуживает того, чтобы быть свободным и присоединиться к сообществу других свободных и демократических наций планеты.

С большим удовольствием я могу говорить сегодня о членстве Косово в двух международных финансовых учреждениях, обладающих, по мнению моей страны, особым весом и авторитетом, — в Международном валютном фонде (МВФ) и Всемирном банке. 6 мая 2009 года Совет управляющих МВФ одобрил заявление Косово о вступлении в члены Фонда при участии в голосовании 138 государств-членов, 96 из которых поддержали это решение. Весьма отрадно отметить, что в поддержку членства Косово проголосовало 41 государство, еще даже официально не признавшие Косово.

Состоявшийся 3 июня процесс голосования относительно принятия Косово в челны Всемирного банка завершился участием в нем 139 государств-членов, из которых в поддержку заявления Косово проголосовали 95 стран. Официальное принятие Косово в члены МВФ и Всемирного банка состоится 29 июня в Вашингтоне, округ Колумбия, когда

Республика Косово подпишет бреттон-вудские соглашения.

Членство в этих двух весьма важных финансовых учреждениях еще больше воодушевляет правительство Косово на дельнейшие усилия по борьбе с преступностью и коррупцией, укреплению верховенства права и поддержанию макроэкономической стабильности путем соблюдения в период нынешнего экономического спада финансовой и бюджетной дисциплины.

Правительство Республики Косово упорно работает над решением экономических задач и задач обеспечения справедливости и моральной и физической безопасности для всех своих граждан. Одним из постоянных приоритетов моего правительства остаются интеграция меньшинств и возвращающегося населения. Премьер-министр Хашим Тачи сам лично проводит работу среди возвращающихся сербских семей, и на восстановление жилых домов для возвращающихся лиц правительством выделяются финансовые средства. Наше правительство по-прежнему занимается поиском способов улучшения условий жизни в зонах проживания общин меньшинств, особенно сербского меньшинства.

Республика Сербия, к сожалению, продолжает чинить препятствия сербским гражданам Косово в их сотрудничестве с косовскими институтами. Белград также продолжает препятствовать развитию нашего сотрудничества с соседями и международным сообществом, блокируя наше участие в региональных и более крупных международных организациях.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы еще раз подчеркнуть, что в новом Косово не должно быть места для ненависти и насилия. Косовские институты полны решимости строить многоэтническое демократическое общество, сосуществующее в мире со своими соседями и способствующую региональному сотрудничеству, миру и безопасности. Будущее всех наций Западных Балкан кроется в европейской интеграции, и Косово намерено весьма энергично добиваться этой цели. А для ее достижения мы, в Республике Косово, будем и впредь тесно сотрудничать с Европейским союзом, Соединенными Штатами и НАТО.

В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть приверженность Косово сотрудничеству со всеми членами Совета Безопасности в содействии достижению общих целей международного мира и безопасности. Я хотел бы еще раз поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность изложить позицию Республики Косово.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово членам Совета.

Г-н Бюй Тхе Зянг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать на сегодняшнем заседании Совета Безопасности министра иностранных дел Республики Сербии Его Превосходительство г-на Вука Еремича и поблагодарить его за то, что он поделился с нами своими соображениями относительно ситуации в Косово. Я приветствую присутствующего на текущем заседании г-на Скендера Хисени и благодарю его за сделанное им заявление. Я благодарю также и Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за проведенный им содержательный брифинг.

Нашу делегацию обнадеживает относительно спокойная обстановка в плане безопасности, царившая в Косово в отчетный период. Мы приветствуем неустанные, продуктивные усилия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) по оказанию всему населению северной части Косово и северной части Митровицы своих добрых услуг в целях содействия изысканию посредством диалога и компромиссов долгосрочных и мирных решений. Мы принимаем к сведению тот факт, что Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка (ЕВЛЕКС) обрела в сфере обеспечения законности и правопорядка полный оперативный потенциал под общим руководством Организации Объединенных Наций и в рамках предусмотренного резолюцией 1244 (1999) механизма соблюдения нейтралитета в отношении статуса. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем регулярный обмен информацией между МООНК и ЕВЛЕКС и координацию их деятельности в представляющих взаимный интерес вопросах и надеемся, что такое взаимодействие будет продолжаться.

Однако в свете инцидентов, произошедших в северной части Митровицы, мы по-прежнему озабочены продолжающимся во многих районах Косово межэтническим насилием и попытками завершить миссию МООНК без санкции на то Совета

Безопасности. Сохраняющееся присутствие там МООНК при наличии добросовестного сотрудничества со стороны как Белграда, так и Приштины, и в четкой координации с ЕВЛЕКС и международными силами по обеспечению безопасности в Косово — Силами для Косово (СДК) — сохраняет ключевое значение для поддержания на местах мира и стабильности.

Нам хотелось бы еще раз высказать свое мнение на тот счет, что процесс изменения конфигурации и сокращения численности персонала МООНК следует проводить гласно и с уважением к занимаемой Организацией Объединенных Наций позиции строгого нейтралитета по отношению к статусу Косово, а также таким образом, чтобы сохранить за МООНК способность выполнять ее функции, особенно те, благодаря которым совершенствуется непрестанное посредничество между общинами и усиливается поддержка общин меньшинств на всей территории Косово.

Поэтому мы призываем все стороны, которых это касается, конструктивно сотрудничать с МООНК в сферах ее полномочий и активизировать меры укрепления доверия в целях достижения всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования с учетом законных интересов всех общин. Мы рассчитываем на то, что Совет Безопасности и Генеральный секретарь будут и впредь выполнять в этом деле энергичную и инициативную роль.

Мы не забываем также и о том, что число добровольных возращений в 2009 году остается непропорционально низким и по-прежнему отстает от показателей 2008 года. Мы придерживаемся точки зрения, согласно которой отсутствие реального прогресса в защите прав национальных меньшинств и обеспечении их безопасности будет лишь усугублять недоверие и вести к межэтнической напряженности. В таком контексте мы призываем все стороны, которых это касается, воздерживаться от любых высказываний или действий, которые могли бы привести к эскалации насилия. В то же время мы решительно призываем МООНК и ЕВЛЕКС удвоить свои усилия для содействия созданию безопасных и стабильных условий, способствующих возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц на всей территории Косово.

И последнее, но не менее важное: мы призываем даже еще более активизировать усилия по ослаблению напряженности в Косово и вокруг него и по достижению путем переговоров решений в отношении разногласий мирными средствами.

Г-н Такасу (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы приветствовать участие министра иностранных дел Косово Хисени. Я также рад присутствию здесь министра иностранных дел Сербии Еремича.

Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Ламберто Занньера за его сегодняшний весьма всеобъемлющий брифинг. Мы признательны Генеральному секретарю и его Специальному представителю за их вклад в постепенное улучшение ситуации в Косово. Мы особенно высоко ценим инициативу Генерального секретаря по реорганизации конфигурации Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), которая сейчас приближается к своему заключительному этапу. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) в настоящее время развернута по всему Косово и достигла в полном объеме оперативных возможностей в начале апреля. Мы высоко оцениваем ЕВЛЕКС и другие виды международного присутствия, как, например, Силы для Косово (СДК) и Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, для стабилизации в Косово.

Мы с удовлетворением отмечаем сотрудничество Сербии с операцией ЕВЛЕКС. Мы считаем, что приверженность Сербии процессу европейской интеграции служит делу содействия стабильности и процветанию всего западнобалканского региона, включая Косово. Поэтому мы ожидаем, что Сербия продолжит продвигаться по пути своей интеграции в Европу в сотрудничестве с международным сообществом.

Прошел ровно год со времени вступления в силу конституции Республики Косово. За этот период Косово добилось устойчивого прогресса в своем государственном строительстве путем укрепления различных государственных учреждений. Мы надеемся, что Косово будет развиваться во всех отношениях как демократическая, многоэтническая страна, которая будет вносить свой вклад в стабилизацию западнобалканского региона.

Приятно сознавать, что число стран, признавших Косово, постепенно растет. Недавнее вступле-

ние Косово в члены международных финансовых институтов — Международного валютного фонда в мае и Всемирного банка в этом месяце — открывает значительные возможности для его будущего развития в рамках глобальной экономики. Мы надеемся, что Косово продолжит играть конструктивную роль в качестве ответственного члена международного экономического сообщества.

Ситуация на местах в целом стабильна, но в некоторых районах Косово иногда случаются межэтнические столкновения. Я разделяю озабоченность в связи с недавним инцидентом в Митровице. Мы хотим, чтобы прилагалось больше усилий для эффективной защиты меньшинств. Я считаю, что МООНК может играть полезную роль в межэтническом посредничестве и диалоге по шести пунктам в тесном сотрудничестве с другими партнерами, включая СДК, ЕВЛЕКС и их государства-члены.

Япония активно поддерживает Косово по линии Целевого фонда Организации Объединенных Наций по безопасности человека в его усилиях в направлении мирного сосуществования и устойчивого развития в качестве многоэтнического общества, особенно в северной части страны.

Япония будет и впредь оказывать свою решительную поддержку в контексте обеспечения безопасности людей в целях удовлетворения потребностей населения Косово. Мы сохраняем приверженность содействию развитию Косово как энергичной, многоэтнической и демократической страны.

Г-н Кафандо (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне приветствовать присутствующих на этом заседании министра иностранных дел Республики Сербия г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени. Я также должным образом благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за его брифинг.

С огромным облегчением, если не с удовлетворением, мы наблюдаем, что в Косово царит спокойствие, хотя в северной части страны произошло несколько инцидентов в отношении земли и восстановления домов, разрушенных во время войны. К счастью, такие инциденты не получили распространения благодаря тому, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) — в координации с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), Силами для Косово и косовской полицией — своевременно вмешалась с целью защитить эти места и призвать обе общины к поискам мирных путей урегулирования своих разногласий. Принятие всех необходимых мер для мирного урегулирования таких инцидентов отвечает интересам властей Приштины и Белграда. Кроме того, мы надеемся, что возможности, предоставленные НАТО Силам безопасности Косово, вскоре сделают их дееспособными и позволят им полностью взять на себя обязанности в области безопасности.

Моя делегация приветствует, в частности, конструктивное сотрудничество властей Косово с МООНК, несмотря на некоторую сдержанность в отношении присутствия последней. Одно ясно. Даже с измененной конфигурацией МООНК, которая пользуется поддержкой Совета Безопасности и всего международного сообщества, всегда будет играть критически важную роль в укреплении безопасности в Косово.

Само собой разумеется, что вопрос о статусе Косово остается основным яблоком раздора между сторонами. Тем не менее участие Сербии в техническом обсуждении вопросов, касающихся правосудия, полиции и таможни, вселяет надежду. Мы также приветствуем значительный прогресс, достигнутый в рассмотрении срочных дел в суде Митровицы и в нормализации функционирования правовой системы в северной части Косово.

Аналогично этому, наблюдается прогресс в области восстановления и защиты сербского культурного и религиозного наследия в Косово. Мы также убеждены в том, что появление возможностей для регионального сотрудничества во многих областях, включая культуру, в конечном счете позволит добиться сближения и примирения.

Очевидно, что одним из ключевых факторов в укреплении процесса реинтеграции является возрождение экономики, создание рабочих мест и улучшение условий жизни народа Косово. Мы подчеркиваем и с удовлетворением отмечаем очень важный вклад МООНК на этом направлении. Из этого следует, что все международное сообщество должно внести свою лепту в плане оказания критически важной поддержки, помогая Косово в построении прочной и жизнеспособной экономики.

Мы признательны за то, что ЕВЛЕКС эффективно взяла на себя оперативную роль в отношении верховенства права, полиции, правосудия и таможни, хотя мы считаем, что МООНК должна продолжать выполнять определенные обязанности в области правосудия. Мы также хотим поблагодарить МООНК и всех региональных и международных партнеров за их поддержку в вопросе о пропавших без вести лицах.

Наконец, я хочу поблагодарить и морально поддержать всех участников, работающих на местах ради обеспечения стабильности Косово, и выразить наше желание, чтобы все стороны продемонстрировали решимость и политическое видение, необходимые для применения согласованного подхода, который обеспечит мир и стабильность во всем регионе.

Г-н Парем (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы присоединиться к другим коллегам по Совету Безопасности и приветствовать сегодня в зале Совета Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера; министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени; и министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича.

Я хотел бы также выразить свою благодарность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад (S/2009/300) о событиях в Косово за отчетный период и с удовлетворением отметить продолжающуюся и важную работу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) по содействию стабильности и примирению в Косово. Мы хотели бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за его руководство и тяжелый труд.

Доклад Генерального секретаря свидетельствует о том, что, несмотря на экономические трудности и продолжающиеся межобщинные трения, Косово добивается сейчас большого прогресса. Растет число государств — членов Организации Объединенных Наций, признавших Косово, — их насчитывается уже 60, — и свидетельством этого растущего признания стала недавняя поддержка (подавляющим большинством голосов) вступления Косово в международные финансовые институты. Мы хотели бы также отметить первую годовщину принятия 15 июня конституции Косово.

Мы разделяем озабоченность Генерального секретаря недавними столкновениями в связи с возобновлением строительства домов в Митровице. Ответные действия Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) были и эффективными, и соразмерными. Мы приветствуем работу по примирению, проведенную Силами для Косово и МООНК, которая помогла получить решение, в соответствии с которым в настоящее время обе общины восстанавливают свое имущество. Соединенное Королевство привержено оказанию помощи Косовской комиссии по имущественным претензиям в ее работе по восстановлению законных прав для косоваров из всех общин, и мы приветствуем тот факт, что перемещенные лица продолжают возвращаться в Косово, хотя и медленными темпами.

Мы приветствуем успешное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом по Косово. Роль Европейского союза продолжает расширяться через Миссию Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которая достигла полного оперативного потенциала в апреле и добилась значительного прогресса в укреплении правопорядка и восстановлении службы таможенного контроля. Поэтому мы считаем правильным решение продолжить процесс сокращения численности МООНК и сосредоточить ее деятельность на тех вопросах, где она может играть полезную и уместную роль, например содействовать развитию сотрудничества Косово с внешними организациями и возвращению и примирению.

Принимая во внимание сложную экономическую обстановку в мире, сегодня, более чем когда-либо, важно, чтобы миссии Организации Объединенных Наций были не больше, чем это абсолютно необходимо. Мы отмечаем мнение Генерального секретаря, полагающего, что пересмотренный бюджет МООНК полностью соответствует потребностям мандата Миссии на предстоящий период. Мы также призываем правительство Косово конструктивно взаимодействовать с МООНК, чтобы помочь Миссии в ее работе, что никоим образом не умаляет статус Косово.

Содействие правопорядку, осуществление процесса децентрализации и поощрение всех граждан Косово к участию в местных демократических процессах остаются ключевыми вопросами в деле

строительства лучшего будущего для всех жителей Косово. МООНК, ЕВЛЕКС и другие международные партнеры должны продолжать тесное сотрудничество в целях преодоления новых вызовов и решения этих задач. Местные и региональные органы власти должны быть готовы к прагматичной работе с представителями международного сообщества. Это особенно важно для ускорения процесса децентрализации и для создания жизнеспособных органов управления на местном уровне, которые могли бы взаимодействовать с государственными органами на благо своих общин, в отличие от непризнанных параллельных институтов.

Правительство Косово должно также продемонстрировать всем общинам свою приверженность осуществлению прав меньшинств и должно стремиться к проведению хорошо организованных свободных и справедливых выборов на местах. Как указано в докладе Генерального секретаря, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе также может внести важный вклад в укрепление потенциала для содействия выборам.

Несмотря на свою позицию относительно статуса Косово, правительство Сербии должно продолжать сотрудничать с Европейским союзом и содействовать активному участию сербских меньшинств в Косово в процессе децентрализации. Сербы Косово выиграют от установления правопорядка и возможности играть роль в управлении своими общинами. Но для того чтобы получить эти преимущества, они должны принимать активное участие в местных выборах, и необходимо их поощрять к этому.

Соединенное Королевство по-прежнему привержено поддержке усилий международного сообщества по достижению стабильности, примирения и экономического прогресса в Косово — прогресса, который позволит Косово продвинуться вперед в направлении вступления, в конечном итоге, в Европейский Союз наравне с его соседями.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Косово г-на Занньера за представление доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Косово (S/2009/300). Этот документ тщательно проанализирован российской стороной.

Приветствуем участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича. Признательны за изложенные им оценки. Мы их разделяем. Внимательно выслушали выступление г-на Хисени, хотя его и нельзя назвать эталоном объективности.

Мы обеспокоены тем фактом, что, несмотря на все сигналы со стороны Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в адрес Приштины о необходимости уважать решения Совета Безопасности, представители косовских властей — и об этом четко говорится в докладе Генерального секретаря — в своих публичных заявлениях продолжали требовать от Миссии Организации Объединенных Наций в Косово прекратить ее деятельность ввиду якобы неактуальности резолюции Совета Безопасности 1244 (1999) и отсутствия у них юридических обязательств по ее выполнению. Считаем подобное поведение недопустимым.

Хотели бы еще раз напомнить, что резолюция Совета Безопасности 1244 (1999) по-прежнему сохраняет свою силу в полном объеме. В соответствии с ней Специальный представитель Генерального секретаря и возглавляемая им Миссия Организации Объединенных Наций в Косово должны продолжать осуществлять возложенные на них функции, включая содействие обеспечению прав и безопасности национальных меньшинств и достижение в крае установленных международным сообществом демократических стандартов. В этой сфере многое еще предстоит сделать.

Какие-либо самостоятельные, в обход Совета Безопасности, шаги по изменению существа или «географии» деятельности МООНК однозначно противоречили бы резолюции 1244 (1999) и утвержденному Советом в ноябре 2008 года «пакетному» подходу к реконфигурации МООНК. Напомню, что в соответствии с ним все международные присутствия в крае, включая Миссию Европейского союза в области верховенства закона, должны действовать в статусно-нейтральном ключе с соблюдением прерогатив Организации Объединенных Наций и резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

Отмечаем позитивную роль МООНК и лично Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Занньера в деэскалации напряженности в районе деревень Суходол/Брджане на окраине Косовской Мит-

ровицы в апреле-мае текущего года. Считаем, что ответственность за произошедшее в первую очередь лежит на косово-албанской стороне, которая, вопреки протестам местных сербов, в одностороннем порядке начала работы по восстановлению домов косово-албанских беженцев.

Решение такой сложной и чувствительной проблемы, как возвращение беженцев, косово-албанские власти, по сути, превратили в политическую акцию. Впервые за последние десять лет возвращение беженцев осуществлялось без участия Управления Высокого комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, но при поддержке международных полицейских и военных сил. Признавая право беженцев на возвращение в свои дома, исходим из того, что этот процесс должен осуществляться на равноправной основе с учетом мнения как албанской, так и сербской общин края.

Мы приветствуем продолжающиеся переговоры между Белградом и ООН с подключением МОВЗ по шести «техническим» вопросам обеспечения жизнедеятельности сербской общины в крае. Этот диалог, безусловно, имеет перспективу при условии, что конструктивную позицию и добрую волю будет проявлять не только Белград, но и Приштина. Пока же, как следует из доклада Генерального секретаря, косовские власти демонстрируют нежелание участвовать в этом процессе.

Мы полагаем необходимым объективное и непредвзятое рассмотрение в Международном Суде запроса Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о соответствии одностороннего провозглашения независимости Косого международному праву. 16 апреля Россия представила в Суд письменный доклад, отражающий российскую принципиальную позицию по данному вопросу.

С учетом проходящего сейчас в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи ООН обсуждения бюджета МООНК на 2009–2010 годы выражаем надежду, что те ресурсы, которые будут в итоге выделены Миссии ООН в Косово, окажутся адекватными для выполнения ее мандата и будут учитывать пожелания сербской стороны.

Мы убеждены в безальтернативности сохранения ведущей роли в продвижении косовского процесса за Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, который должен оставаться гарантом соблюдения международного права, Устава Организации Объединенных Наций и решений самого Совета.

Г-н Лю Чжэньминь (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Занньера за брифинг. Мы признательные ему и Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за их усилия по защите мира и безопасности в Косово и в балканском регионе.

Мы внимательно выслушали выступление министра иностранных дел Сербии Его Превосходительства г-на Вука Еремича. Мы также внимательно выслушали выступление г-на Хисени.

В последние три месяца ситуация в сфере безопасности в Косово в целом была спокойной, но напряженность сохранялась в некоторых районах, в частности в северной Митровице, где произошел ряд инцидентов. Китай обеспокоен таким развитием событий. В то же время нам приятно отметить, что при посредничестве МООНК косовские албанцы и косовские сербы пришли к начальной договоренности по некоторым вопросам, в том числе по вопросу строительства домов. Мы надеемся, что все стороны и впредь будут проявлять сдержанность, развивать диалог и воздерживаться от риторики и действий, которые могут поставить под угрозу мир и стабильность.

Мы приняли к сведению постепенное увеличение числа добровольных возвращений членов общин меньшинств в 2009 году. Однако их число все еще меньше, чем за тот же период 2008 года. Мы призываем МООНК усилить свою посредническую деятельность с целью улучшения отношений между этническими общинами. Настоятельно призываем соответствующие стороны продолжать координировать работу по созданию благоприятных условий для добровольного возвращения членов общин меньшинств.

Китай считает, что все стороны должны придерживаться целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Совета Безопасности. Они должны также уважать суверенитет и территориальную целостность стран, включая Сербию. Китай всегда заявлял, что наилучший способ решения вопроса о Косово — достижение

сербской и косовской сторонами взаимоприемлемого плана урегулирования на основе переговоров.

Ситуация в Косово претерпела изменения, но основа для осуществления резолюции 1244 (1999) остается прежней. Китай принял к сведению содержащиеся в докладе Генерального секретаря (*S/2009/300*) ссылки на ускоренное изменение конфигурации и сокращение численности персонала МООНК, с тем чтобы привести ее функции в соответствие с новой ситуацией. Мы считаем, что изменения в МООНК носят технический характер. Они не должны ни затрагивать статус Косово, ни влиять на нейтральную позицию Организации Объединенных Наций с целью ее изменения. Вопрос о Косово остается важным пунктом в повестке дня Совета. МООНК должна продолжать поддерживать тесную связь с соответствующими сторонами, а также играть ключевую и конструктивную роль в надлежащем урегулировании вопроса о Косово.

Мы понимаем желание Европейского союза играть роль в гарантировании мира и стабильности в Балканском регионе. Мы отмечаем, что Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) обязалась выполнять резолюцию 1244 (1999) и что недавно она представила еще один доклад о своей деятельности. Мы надеемся, что ЕВЛЕКС будет и в дальнейшем действовать под общим контролем Организации Объединенных Наций и в нейтральных, с точки зрения статуса рамках резолюции 1244 (1999), поддерживать деятельность МООНК и играть активную роль в гарантировании мира и стабильности в регионе.

Г-н Даббаши (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича, а также г-на Сендера Хисени. Я хотел бы также приветствовать Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера и поблагодарить его и других выступивших здесь за их брифинги.

Несмотря на отдельные изолированные инциденты и несмотря на различия в позициях косовских албанцев и местных сербов, у нас вызывает удовлетворение общая стабильность ситуации в области безопасности в Косово. Мы воздаем должное роли Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Мы также с удовлетворением отмечаем координацию и сотрудничество между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС).

Доклад Генерального секретаря (*S/2009/300*) содержит ряд позитивных элементов, на основе которых можно нормализовать ситуацию в отношениях между общинами и достичь в Косово прочной стабильности, начиная с восстановления домов в северной части Косово после достижения договоренности с албанскими и сербскими гражданами. Некоторый прогресс был также достигнут в поисках решения проблемы защиты сербского населения в Косово, и 26 тел были идентифицированы и возвращены семьям погибших.

Мы отмечаем с удовлетворением усилия Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по оказанию помощи возвращающимся лицам и восстановлению домов, включая ее обещание восстановить в Косово 45 жилых зданий к концу года в рамках программы, осуществляемой под руководством ПРООН Устойчивым партнерством по оказанию помощи возвращению в Косово. Мы хотели мы также высоко оценить поддержку МООНК в деле реконструкции объектов культурного и религиозного наследия после вспышки насилия в 2004 году.

Несмотря на мирное и позитивное развитие событий в Косово, мы по-прежнему озабочены тем, что его северные районы все еще функционируют независимо от остальной территории Косово. Мы все еще озабочены сохраняющимися различиями между полицейскими силами на севере и в других районах в Косово. В этой связи мы считаем важным призвать всех граждан принять участие в работе местной полиции и администрации.

Создание МООНК Управления, которое будет заниматься вопросами оказания содействия и поддержки общинам, — важный шаг, который нам всем следует поддержать. Важно также, чтобы МООНК сделала упор на вопросах меньшинств, в том числе на основе поддержки процесса возвращения, мониторинга в области прав человека и дальнейшего посредничества между местными общинами.

Мы подчеркиваем необходимость повышения эффективности Консультативной группы по правам человека как авторитетного инструмента рассмотрения исков, касающихся нарушений прав человека, в рамках МООНК.

Мы надеемся, что все стороны продолжат сотрудничать с ЕВЛЕКС в координации МООНК согласно заявлению Председателя S/PRST/2008/44 от 26 ноября 2008 года. Мы также надеемся, что продолжится диалог межу Приштиной и Белградом для обеспечения осуществления специального соглашения по шести общим аспектам, определенным Генеральным секретарем в его письме президенту Сербии от 12 июня 2008 года.

В заключение мы призываем все стороны активизировать усилия, с тем чтобы держать открытыми каналы конструктивного сотрудничества с целью содействия мирному сосуществованию и гармонии в отношениях между всеми сторонами и общинами и во избежание конфронтации и насилия. Мы хотели бы также подчеркнуть необходимость возвращения всех беженцев домой и защиты всех внутренне перемещенных лиц и культурных и религиозных объектов. Вопрос о пропавших без вести лицах не должен быть политизирован. Должны быть общие точки соприкосновения для поддержания мира и стабильности в Косово и на Балканах.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я также хотела бы приветствовать сегодня в Совете министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени и министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича. Я благодарю их за их выступления. Я хотела бы также поблагодарить Специального представителя Занньера за его всеобъемлющий брифинг и за его блестящее руководство Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

Демократические и многоэтнические институты Республики Косово продолжают свой процесс «взросления» после провозглашения в прошлом году независимости Косово. Мы приветствуем рост масштабов сотрудничества в решении практических вопросов среди общин Косово, о чем говорил Специальный представитель. Мы отмечаем недавнее назначение омбудсмена для обеспечения того, чтобы правительственные институты были подотчетными перед общественностью, и для гарантий против любого злоупотребления властью. Назначение президентом Косово конституционного суда, в состав которого входят представители меньшинств, является еще одним важным событием, как и выборы новых членов Центральной избирательной комиссии Косово в ходе подготовки к предстоящим в Косово муниципальным выборам. Это будут первые выборы в Косово с момента обретения им независимости. Соединенные Штаты предлагают свою поддержку усилий Косово с целью обеспечения их демократического и транспарентного характера.

Мы хотели бы также отметить недавнее избрание Косово в Международный валютный фонд. Мы ожидаем результатов голосования по Косово на предмет его принятия во Всемирный банк. Членство в этих международных институтах поможет Косово обеспечить экономическую стабильность и процветание для всех его граждан и интегрировать экономику Косово в глобальную финансовую систему.

Все эти события в Косово соответствуют концепции плана Ахтисаари. Мы отмечаем, что 60 государств — членов Организации Объединенных Наций признали Косово в качестве независимого и суверенного государства.

Я хотела бы затронуть вопрос о косовских сербах. Мы призываем правительство Косово продолжать свои усилия по налаживанию контактов с сербской и другими общинами меньшинства. Позитивный характер носят сообщения о том, что число возвращений, наконец, начало возрастать, но это число остается на неприемлемо низком уровне. Генеральный секретарь отмечает наличие 660 семей из числа меньшинств в составе 3100 человек, которые выразили желание вернуться домой в Косово в 2009 году. Мы с нетерпением ожидаем, что этот потенциал будет реализован в этом году, и в связи с этим мы приветствуем подтверждение премьер-министром Тачи приверженности Косово возвращению беженцев.

Для того чтобы Косово стало подлинно многоэтническим обществом, крайне необходимо содействие Белграда. Мы приветствуем готовность властей Белграда сотрудничать с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которая сейчас полностью развернута на всей территории Косово. Мы с удовлетворением отмечаем решительные ответные меры ЕВЛЕКС и Сил для Косово на недавнее насилие, вспыхнувшее вследствие восстановления домов этнических албанцев на севере Косово, — меры, которые помогают поддерживать свободу передвижения, защиту и безопасность всех, вне зависимости от этнической принадлежности.

Мы призываем Белград поддержать интеграцию общин косовских сербов в косовские институты, в частности создать условия для возвращения косовских сербов на их должности в косовской полиции, и поддержать другие прагматичные решения, которые улучшат благосостояние общин.

К сожалению, правительство Сербии продолжает блокировать товары из Косово, даже несмотря на то, что МООНК уже дважды подтвердила, что новая таможенная пломба Косово соответствует резолюции 1244 (1999). Мы призываем Сербию поддержать торговлю в самом регионе в соответствии с ее обязательствами по Центральноевропейскому соглашению о свободной торговле.

Соединенные Штаты Америки полностью поддерживают реорганизацию и сокращение численности МООНК, что было отмечено в недавних докладах Генерального секретаря и отражено в нынешних бюджетных предложениях Генерального секретаря. В свете позитивных событий в Косово мы считаем, что Генеральный секретарь должен продолжать сокращать присутствие МООНК и сводить его к тем функциям, которые не могут выполнять правительство Косово или международные организации, таким как содействие участию Косово в региональных организациях, например, в Совете по региональному сотрудничеству и в Центральноевропейском соглашении о свободной торговле. Участие Косово в работе этих форумов способствует региональному сотрудничеству и развитию и отвечает интересам всего региона.

Стабильность Западных Балкан остается для Соединенных Штатов Америки важным приоритетом. Мы твердо поддерживаем интеграцию региона в европейские институты и его полноправное участие в Евроатлантическом сообществе. Косово и другие балканские страны все еще сталкиваются с многочисленными проблемами, и Соединенные Штаты Америки будут и впредь поддерживать их прогресс и развитие.

Г-н Вилович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы приветствовать присутствующего в зале министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени и выразить им признательность за их заявления. Мы также приветствуем Специального представителя Генерального секретаря Ламберто Занньера и выражаем ему признательность за его высказывания и его неустанную работу.

Хорватия с удовлетворением отмечает неуклонный и последовательный прогресс, которого добивается Косово на пути к созданию стабильного, безопасного и демократического общества, укрепляя в то же время свой экономический потенциал и свой потенциал развития. Несмотря на некоторые небольшие инциденты, Хорватия приветствует оценку Генерального секретаря относительно того, что общая ситуация в области безопасности в Косово стабильна.

Хорватия хотела бы выразить признательность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за — как отметил Генеральный секретарь — эффективную и полезную роль, которую она играет в посредничестве между двумя общинами и в поощрении практических мер, которые могут принести пользу как Приштине, так и Белграду. Мы считаем, что этот факт как таковой подтверждает ту незаменимую роль, которую МООНК играет в Косово, в особенности в вопросах внешних связей и международной правовой помощи, и мы призываем все стороны продолжать эффективное и действенное сотрудничество со Специальным представителем Занньером и его сотрудниками.

Хорватия приветствует полномасштабное развертывание 6 апреля Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, в которой Хорватия принимает участие, и хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность ее руководству и другим принимающим в ней участие странам за их усилия.

В заключение мы хотели бы отметить усилия, которые прилагались в отношении вопроса восстановления культурных ценностей и вопроса возвращения. Дальнейший прогресс в этой области по-прежнему является чрезвычайно важным. Мы с нетерпением ожидаем достижения общих успехов в развитии жизнеспособного, плюралистического и демократического общества в Косово, подкрепленных его приверженностью таким ценностям, как мир, терпимость, права человека и меньшинств, диалог и сотрудничество.

Г-н Майер-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и вы-

разить ему признательность за его заявление. Я также хотел бы приветствовать министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени и выразить ему признательность за его заявление. Кроме того, позвольте мне выразить нашу глубокую благодарность г-ну Ламберто Занньеру за его работу на посту Специального представителя Генерального секретаря и за важный вклад, который он ежедневно вносит в усилия по содействию диалогу между всеми сторонами.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (МООНК) успешно завершила свою реорганизацию и сокращение численности персонала, как это было предусмотрено в докладе Генерального секретаря, который мы сегодня рассматриваем (S/2009/300). Мы убеждены в том, что новая структура и потенциал Миссии позволят МООНК выполнять свои обязанности, определенные в докладах Генерального секретаря от июня и ноября 2008 года (S/2008/354 и S/2008/692). Мы в особенности приветствуем внимание Миссии к посредничеству между общинами и к поддержке общин меньшинства.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы отметить замечательные результаты деятельности персонала, работавшего в составе МООНК более 10 последних лет.

Мы в особенности удовлетворены тем, что Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) в полной мере обрела свой оперативный потенциал 6 апреля, что позволило Миссии эффективно выполнять свои обязанности по контролю, консультированию и обучению полиции, таможенной службы и судебных органов Косово, а также обеспечивать эффективное реагирование на случаи межэтнического насилия или крупные общественные беспорядки.

Европейский союз будет выполнять свой мандат в отношении северной части Косово, как он это делает в отношении остальной территории Косово, в интересах всех общин и в связи с этим будет обеспечивать адекватное присутствие. В настоящее время Австрия предоставляет ЕВЛЕКС 26 экспертов, прежде всего в области работы полиции и судебной области. Кроме того, мы также будем продолжать предоставлять Силам для Косово (СДК) приблизительно 600 военнослужащих. Мы поддерживаем решение НАТО, принятое после консультаций со странами, поставляющими войска СДК, не являющимися членами НАТО, включая Австрию, начать подготовку к переходу СДК к запланированному уровню присутствия, что также предусматривает сокращение численности войск в ходе нескольких этапов.

Со своей стороны, мы, как я уже сказал, будем в большей или меньшей степени поддерживать наш нынешний уровень участия, в результате чего мы по-прежнему будем оставаться самым крупным поставщиком войск СДК среди стран — нечленов НАТО. Мы рассматриваем шаг, предпринятый НАТО, как признание прогресса, достигнутого в деле стабилизации Косово и тесно связанного с повышением потенциала ЕВЛЕКС.

В свете сокращения численности МООНК мы высоко оцениваем важную роль, которую продолжает играть Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово в тех областях, где МООНК завершила свою работу или существенно свернула свою деятельность. Активное гражданское присутствие ОБСЕ на местном уровне во всех частях Косово является беспрецедентным и обеспечивает уникальную преемственность и соразмерность ее усилиям по наблюдению и укреплению потенциала на низовом уровне. Механизм раннего оповещения, который обеспечивает это наблюдение, заслуживает высокой оценки, в частности, на муниципальном уровне. Местные выборы, намеченные на 15 ноября, также подчеркнут неоценимую поддержку, которую оказывала ОБСЕ развитию демократических институтов Косово в течение почти десяти лет.

Как мы только что слышали, за отчетный период произошло несколько позитивных событий. Мы приветствуем в особенности прогресс в ходе продолжающегося процесса децентрализации Косово, который сыграет ключевую роль в обеспечении защиты меньшинств и в укреплении местного управления по всей стране. Однако успешное выполнение задач, которое, несомненно, приносит пользу населению меньшинств, прежде всего общине косовских сербов, будет зависеть от их участия в этом процессе, и в частности в предстоящих местных выборах.

Мы уверены в том, что при наличии необходимого прагматического подхода можно будет уре-

гулировать спорные вопросы, что приблизит Косово к цели создания многонационального и мирного общества. Несмотря на относительную стабильность, наблюдавшуюся в последние месяцы, вспышки напряженности и насилия в северной части Митровицы в результате восстановления домов возвратившихся косовских албанцев продолжают оказывать дестабилизирующее воздействие. Мы хотели бы отметить хорошо скоординированные ответные действия МООНК, ЕВЛЕКС и СДК, однако следует вновь подчеркнуть, что прочные и мирные решения могут быть найдены лишь при условии, если все общины будут принимать участие в прямых переговорах друг с другом и с международными присутствиями.

Мы разделяем мнение Генерального секретаря о необходимости того, чтобы все стороны при поддержке международного сообщества продолжали прилагать усилия по осуществлению практических мер, изложенных в его докладе, опубликованном в ноябре прошлого года (S/2008/692). Мы с удовлетворением отмечаем вклад, внесенный ЕВЛЕКС в проведение дискуссий по вопросу обеспечения правопорядка. Тупиковые ситуации в таких областях, как полиция, правосудие, имущественные права и таможенное дело, продолжают мешать нормализации повседневной жизни людей, оказывая негативное воздействие как на Косово, так и на Сербию. Поэтому мы призываем и Приштину, и Белград преодолеть разногласия и работать над установлением плодотворных рабочих отношений. В недавних докладах содержатся предупреждения о том, что в силу политической, социальной и экономической дискриминации в отношении меньшинств, которые живут в Косово уже на протяжении нескольких столетий, многие их представители, возможно, будут вынуждены покинуть страну, что является источником обеспокоенности.

Мы надеемся, что власти Косово при поддержке международного присутствия активизируют свои усилия по воплощению взятых на себя обязательств в отношении создания толерантного и многонационального общества в практические дела, с тем чтобы содействовать привлечению к активному участию во всех сферах жизни общества, как я уже отмечал, все меньшинства, включая самые малые из них. Особое внимание следует уделять практическому применению стандартов в области прав человека на всей территории Косово и в отношении всего населения. Мы также ожидаем, что власти Белграда используют свое влияние для обеспечения того, чтобы косовские сербы использовали более позитивный подход к этому процессу.

Сожалея о том, что общее число добровольно возвращающихся меньшинств по-прежнему является очень низким, нас обнадеживает новость о недавнем последовательном увеличении их числа. Мы надеемся, что проекты возвращения в Косово окажутся эффективными и будут созданы условия для реинтеграции меньшинств.

Австрия, как известно, последовательно поддерживает идею общего будущего для всех народов западной части Балкан в составе Европейского союза. В частности, мы надеемся, что Сербия сможет быстро продвинуться вперед по пути европейской интеграции, и Белград знает, что он может рассчитывать на поддержку правительства Австрии в этом вопросе.

В то же время мы высоко оцениваем четкую приверженность правительства Косово идее европейского будущего и европейской перспективе этой страны. Мы убеждены в том, что такое общее видение определенно принесет пользу всем гражданам Сербии и Косово и поможет им преодолеть существующие разногласия и добиться необходимого прогресса.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за информацию, которой он сегодня поделился с нами, и министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича за его присутствие здесь и заявление. Мы также благодарим г-на Скендера Хисени за его выступление.

Мы внимательно наблюдаем за процессом изменения конфигурации Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и за полномасштабным развертыванием на местах Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Сотрудничество между МООНК и ЕВЛЕКС в области правосудия, обеспечения правопорядка и таможенного дела свидетельствует о наличии сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом в работе по содействию обеспечению мира и стабильности в регионе.

Для моей делегации особенно важно, что стороны в полном объеме сотрудничают с МООНК в деле выполнения мандата в соответствии с резолюцией 1244 (1999) на основе соблюдения критериев нейтралитета. Обязательство выполнять положения этой резолюции является правовой основой для прочного и мирного урегулирования ситуации в Косово и для обеспечения стабильности на Балканах.

Мы обеспокоены тем, что, несмотря на сохраняющуюся в целом относительную стабильность в Косово, в последние месяцы по-прежнему имеют место вспышки напряженности между косовскими сербами и косовскими албанцами, которые свидетельствуют о хрупкости региональной стабильности и о необходимости содействия диалогу между общинами и мерам укрепления доверия между сторонами.

Мы считаем необходимым укреплять сотрудничество между МООНК и ЕВЛЕКС с целью согласования мер, направленных на мирное предотвращение и сдерживание возможных вспышек насилия на этнической почве, в особенности в северной части Косово. Необходимо также обеспечить более тесное сотрудничество МООНК со сторонами и с ЕВЛЕКС в целях содействия принятию конкретных мер по привлечению косовских сербов к участию в работе косовской полиции, поскольку это один из вопросов, связанных с напряженностью в регионе.

По мнению моей делегации, укрепление правопорядка является важнейшей задачей в сложившейся ситуации. Мы призываем МООНК и ЕВЛЕКС продолжить поиск путей налаживания совместной работы, прежде всего в отношении оказания юридической помощи местным органам власти. Мы также призываем стороны и МООНК поддержать работу Международного трибунала по бывшей Югославии и сотрудничать с ним в полном объеме в целях обеспечения надлежащего рассмотрения дел, которые входят в его юрисдикцию.

Одним из важнейших вопросов, касающихся предотвращения конфликтов, является реинтеграция меньшинств, прежде всего косовских сербов, в жизнь общества. Тем не менее реальность не всегда способствует такой реинтеграции, поэтому крайне важно обеспечить стратегическую связь между учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в области развития, сообществом доноров, региональными организациями и правительством Сербии, с тем чтобы предпринять конкретные шаги по содействию устойчивому социально-экономическому развитию в регионе и чтобы создать условия для благополучия людей, включая возможности для занятости, обеспечение доступа к общественным услугам и безопасности, при этом поощряя добровольное возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что проекты возвращения семей косовских сербов и восстановления их домов осуществляются при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что межэтнические отношения являются одной из самых важных задач, стоящих перед Косово. Присутствие МООНК имеет принципиальное значение для обеспечения прав, касающихся безопасности меньшинств, их имущества и их права на жилье.

В этой связи важно, чтобы в процессе изменения конфигурации МООНК особое внимание уделялось укреплению компонента Миссии по оказанию помощи в области прав человека в целях повышения эффективности рассмотрения случаев предполагаемых нарушений прав человека в регионе и обеспечения того, чтобы стороны работали в тесной координации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и между собой в интересах выработки комплексной стратегии улучшения защиты прав человека в регионе.

И наконец, моя делегация вновь хотела бы подтвердить свою позицию и заявить, что мы решительно и последовательно отстаиваем принципы справедливости и международного права, закрепленные в Уставах Организации Объединенных Наций и Международного Суда, который является высшим судебным органом для мирного разрешения споров в случае расхождений в толковании международного права. В этом контексте мы с нетерпением ожидаем вынесения Судом консультативного заключения в отношении прецедента Косово, которое было испрошено Генеральной Ассамблеей.

Г-н Мугоя (Уганда) (*говорит по-английски*): Мы тоже приветствуем министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и благодарим его за проведенный им брифинг. Мы также благодарим за проведенные брифинги и Специального представи-

теля Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера и г-на Скендера Хисени.

Мы рады происходящим в регионе событиям, связанным с изменением конфигурации и сокращением численности персонала Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на основе принципа нейтралитета в отношении статуса по смыслу резолюции 1244 (1999). Учитывая, что перед Косово по-прежнему стоят сложные проблемы, связанные с межэтническими отношениями, в период 2009–2010 годов структура и численность переформированной Миссии обеспечит более четкое снабжение Миссии ресурсами, что позволит ей осуществлять непрерывные посреднические услуги между общинами и оказывать более активную поддержку общинам меньшинств на всей территории Косово.

Нас обнадеживает уровень сотрудничества МООНК с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), в частности в области обмена информацией и координации усилий по решению наиболее настоятельных проблем, и мы предлагаем и впредь активизировать такое сотрудничество на всех направлениях. Мы также рады отметить, что ЕВЛЕКС достигла полной оперативной готовности и по-прежнему функционирует под общим руководством Организации Объединенных Наций и на основе принципа нейтралитета в отношении статуса по смыслу резолюции 1244 (1999).

Мы принимаем к сведению возросший экспертный потенциал ЕВЛЕКС и ее профессионализм в таких областях, как несение полицейской и таможенной службы и отправление правосудия, и одобряем ее вклад в обеспечение правопорядка. Налицо необходимость обеспечить надлежащее функционирование механизмов Центральноевропейского соглашения о свободной торговле, предназначенных для поощрения экономического роста и развития в регионе. В этой связи мы призываем власти Косово и Сербии добиться решения сохраняющихся проблем в отношении таможенного досмотра и пошлин.

Хотя и создается впечатление, что общая обстановка в плане безопасности в Косово за отчетный период оставалась относительно спокойной, мы, тем не менее, крайне обеспокоены серией межэтнических насильственных столкновений, имевших место в пригородах северной Митровицы. Мы призываем обе стороны проявлять сдержанность, взаимоуважение и терпимость, чтобы в интересах мира жить в гармонии друг с другом. Мы приветствуем предпринятые МООНК в координации с ЕВЛЕКС и Силами для Косово усилия, побудившие обе стороны искать надежного и мирного урегулирования. Мы отдаем МООНК должное за ее постоянные посреднические услуги, благодаря которым обеим сторонам наконец удалось выйти из тупика и совместно согласовать прагматичное решение.

Кроме того, мы одобряем важный вклад, который ЕВЛЕКС, наряду с МООНК и Международным комитетом Красного Креста, вносит в деятельность Рабочей группы по пропавшим без вести лицам, и призываем всех, кого это касается, по-прежнему помогать ей.

Наконец, мы отдаем МООНК должное за проводимую ею работу и настоятельно призываем международное сообщество и впредь оказывать ей необходимую поддержку, чтобы она могла надлежащим образом выполнять свою роль по поддержанию на местах мира и стабильности.

Г-н Урбина (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы начать с выражения признательности Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ламберто Занньеру за его присутствие и за проведенный им брифинг. Я приветствую также министра Еремича и министра Хисени и благодарю их за сделанные заявления.

Коста-Рика принимает к сведению доклад Генерального секретаря (S/2009/300). В нем содержатся полезные рекомендации относительно тех функций, которые должна по-прежнему выполнять Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в качестве посредника между сторонами и в поощрении правил, благоприятствующих обеим общинам. Об этом также четко говорилось в июньском и ноябрьском докладах за прошлый год (S/2008/354 и S/2008/692 соответственно). Мы настоятельно призываем власти Приштины и далее сотрудничать с Организацией Объединенных Наций.

Коста-Рика признает усилия МООНК и развертывание Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) в качестве позитивных мер, направленных на укрепление стабильности, поддержание и упрочение за-

конности и правопорядка, вмешательства в интересах защиты и обеспечения прав человека, а также для охраны богатого культурного и религиозного наследия Косово.

Полностью поддерживая роль Организации Объединенных Наций в поощрении политического импульса в Косово, наша делегация также высоко оценивает сотрудничество Организации Объединенных Наций с другими региональными органами. Мы приветствуем усилия Европейского союза по привитию всему балканскому региону европейского характера и поддерживаем усилия по изменению конфигурации МООНК и усилению функций ЕВЛЕКС, в частности по укреплению законности и правопорядка. Однако при этом Коста-Рика также осознает и необходимость принятия превентивных мер и предоставления необходимых гарантий для того, чтобы этот процесс способствовал прочному региональному миру и политической стабильности.

Коста–Рика вновь заявляет о своей убежденности в том, что гражданское международное присутствие должно проследить за передачей Временными институтами самоуправления власти постоянным правительственным учреждениям. Наша страна поддерживает усилия косовского государства, которое мы признали. Мы одобряем шаги по нормализации политических, юридических и экономических отношений, которые постепенно будут способствовать закреплению Косово на международной арене в качестве государства, мирно сосуществующего со своими соседями.

В этой связи мы настоятельно призываем все стороны к сотрудничеству в осуществлении практических мер по преодолению изоляции конкретных групп, вызванной межэтнической напряженностью и прочими факторами. При выполнении своего мандата Европейскому союзу надлежит обеспечивать равенство прав всех общин Косово — процесс, в котором Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе отводится важная роль в деле защиты меньшинств, в частности косовских сербов.

Не говоря уже о сложном международном финансовом кризисе, Косово грозят и другие существенные проблемы. Ему следует укреплять свои молодые институты, проявлять умеренность, сдержанность и добросовестность в применении законов, в частности, как я уже сказал, в том, что касается защиты прав меньшинств. Оно должно добиться в отношениях со своими соседями необходимого равновесия и продвигаться в будущее при постоянной поддержке со стороны Европы, укрепляя свою устойчивость как государства. В свою очередь, Европейский союз самим фактом своего присутствия в регионе, своей политической прозорливостью призван и впредь обеспечивать общую безопасность и добиваться, чтобы субъекты, имеющие непосредственные интересы в регионе, признали новые политические реалии и оказывали им поддержку.

Коста-Рика настоятельно призывает Европейский союз и другие международные организации по-прежнему помогать социально-экономическому развитию Косово, способствуя как его национальной консолидации и региональной интеграции, так и его всестороннему участию в согласованном взаимодействии наций.

Г-н Рипер (Франция) (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы поблагодарить министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени за их присутствие.

В равной мере я признателен Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ламберто Занньера за его заявление и за проводимую им и его коллегами работу. Мы высоко ценим его труды во главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в сотрудничестве с другими присутствующими там международными миссиями, прежде всего, разумеется, с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС).

Почти ровно год назад Косово приняло свою Конституцию. В то время мы призывали косовские власти быстро выполнить все положения этой Конституции, являющей собой пример соответствия европейским нормам и идеалам.

Новые власти в Косово выполнили взятые ими на себя обязательства, в частности приняли ряд законов, крайне важных с точки зрения укрепления верховенства права и участия меньшинств. Конкретно, решительная приверженность правительства процессу децентрализации является ключевым решением в пользу прогрессивного строительства многоэтнического Косово. Защита прав меньшинств

является приоритетом для Европейского союза, который будет обеспечивать выполнение обязательств, взятых на себя властями в этой области.

Несмотря на отдельные вспышки насилия, раздуваемые экстремистскими элементами, нередко связанными с криминальными группами, ситуация в области безопасности в Косово в последние месяцы заметно стабилизировалась. Тем самым население и все общины демонстрируют свою твердую заинтересованность в сохранении мира и стабильности.

В международном плане Косово в настоящее время признали 60 государств. Мы также приветствуем вступление Косово в члены Международного валютного фонда и Всемирного банка — шаг, который существенно важен для экономического развития страны. Подобные события способствуют утверждению на международной арене нового государства и стабильности на всем Балканском полуострове.

Развертывание ЕВЛЕКС было завершено 6 апреля. По мере его осуществления жители Косово осознавали, что, несмотря на негативную пропаганду, распространяемую определенными экстремистскими группами, Миссия Европейского союза действует в интересах всего населения и всех общин.

Во исполнение решения о реорганизации международного присутствия, принятого Генеральным секретарем и одобренного Советом Безопасности в заявлении его Председателя от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44), ЕВЛЕКС сейчас отвечает за все оперативные задачи в области верховенства права, которые ранее выполнялись МООНК. Реорганизация ни в коем случае не является синонимом сокращения международного присутствия в Косово. Напротив, она является энергичным шагом вперед и свидетельством сохраняющейся приверженности международного сообщества.

Как это имеет место в отношении всех миссий Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности будет рассматривать возможность изменения мандата МООНК. В этой связи мы считаем, что предложения, сделанные г-ном Занньером и Генеральным секретарем в его докладе (*S/2009/300*), являются вполне уместными.

Действуя в рамках резолюции 1244 (1999) и под общей эгидой Организации Объединенных Наций, ЕВЛЕКС работает в координации с другими компонентами международного присутствия, в частности МООНК, которая продолжает играть полезную роль. Я хочу напомнить о той важности, которую Франция придает эффективному сотрудничеству властей Косово с Организацией Объединенных Наций.

Что касается Европейского союза, то он продолжает диалог, начатый Генеральным секретарем со всеми сторонами, задействованными в реорганизации международного присутствия. Этот диалог является ключом к стабильности в регионе. Мы хорошо осознаем связанные с этим трудности. Глубокие разногласия между сербскими и косовскими властями нельзя устранить за один день. Однако это не должно мешать нам совместно, путем диалога, искать практические решения конкретных проблем, которые затрагивают жизнь всех общин Косово.

Мы внимательно слушали выступления г-на Еремича и г-на Хисени. Мы с удовольствием отметили, что, несмотря на сохраняющиеся разногласия, оба они заинтересованы в том, чтобы сохранить условия для общего будущего в Европе. Поэтому мы призываем Белград и Приштину как можно скорее возобновить прямой диалог.

Франция особенно желает сказать г-ну Еремичу, что, поддерживая европейские инициативы по содействию стабильности в регионе, он будет тем самым содействовать созданию условий для общего будущего западнобалканского региона. Эту мысль президент Французской Республики изложил президенту Тадичу во время недавнего визита последнего в Париж. В то же время, на недавнем заседании Совета по общим вопросам и внешним сношениям Европейский союз сделал еще один шаг вперед, приняв решение ускорить процесс либерализации визового режима для всех балканских стран.

Естественно, что в случае г-на Хисени мы хотели бы подтвердить ту поддержку, в которой заверил президент Саркози премьер-министра Тачи во время визита последнего в Париж, и передать ему, что именно на основе реального прогресса в деле создания государства права и уважения живущих рядом меньшинств и на основе усилий по установлению дружественных связей с соседями Косово, его страна продвинется вперед по дороге европейской интеграции.

Европейский союз полностью осознает свою ответственность за то, чтобы добиться преодоления препятствий на пути к стабильному и процветающему будущему для западнобалканского региона. В этом духе в предстоящие месяцы мы будем стремиться продвинуться по пути к общему будущему для сербов и косоваров в рамках Европейского союза.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я беру слово в качестве представителя Турции.

Я хотел бы тепло приветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени.

Я хотел бы также поблагодарить г-на Занньера за его брифинг. Мы ценим его усилия. Мы хотели бы также с удовлетворением отметить и выразить свое признание Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за ее прошлую и нынешнюю роль в обеспечении мира и стабильности в Косово. То же самое, конечно, касается и Сил для Косово.

Шестьдесят стран признали Косово. Турция была одной из первых. Эта цифра также придает несомненную легитимность провозглашению независимости Косово. Мы рады отметить, что общая ситуация в Косово стабильна и что власти Косово предпринимают необходимые шаги для консолидации своих государственных институтов и систем. Это процесс, который мы полностью поддерживаем и которому по-прежнему готовы всемерно содействовать.

Таким образом, мы поддерживаем усилия Генерального секретаря и его Специального представителя по реорганизации МООНК. В этой связи мы рады видеть, что данный процесс проходит без сбоев и уже близок к завершению. В то же время мы считаем, что МООНК по-прежнему должна играть в Косово важную роль, особенно облегчая решение целого ряда практических, но серьезных проблем.

Мы также рады отметить хорошие рабочие связи и сотрудничество между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Мы призываем и Сербию, и Косово сотрудничать с МООНК и ЕВЛЕКС.

Мы придаем большое значение безопасности и стабильности на Балканах и рассматриваем независимость Косово в контексте прочного мира, стабильности и процветания во всем регионе. Учитывая это, следует наращивать ту поддержку, которая предоставляется Косово в его усилиях по интеграции в международное сообщество и институты. Мы выполним свою роль в этом отношении.

Мы должны также подчеркнуть, что решающим фактором для региональной стабильности и сотрудничества является демократическая и процветающая Сербия, живущая в мире со своими соседями. Международное сообщество должно и впредь поощрять и поддерживать Сербию в ее усилиях по интеграции в европейские и евроатлантические структуры. Что касается Турции, то мы полны решимости развивать наши дружественные и взаимовыгодные отношения с Сербией.

Поскольку мы в значительной степени являемся частью Балкан, мы привержены сотрудничеству со всеми нашими партнерами в целях обеспечения безопасного, стабильного и процветающего будущего для этого региона.

Сейчас я возвращаюсь к выполнению своих обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Г-н Скендер Хисени просит слова для дополнительного выступления. Я предоставляю ему слово.

Г-н Хисени (*говорит по-английски*): Я ценю время Совета Безопасности, но, тем не менее, хотел бы ответить на ряд замечаний, сделанных г-ном Еремичем в явной попытке ввести Совет в заблуждение. Особенно это касается его попыток убедить Совет, что независимость Косово была провозглашена временными институтами самоуправления — то есть, одними албанцами.

Я хочу информировать членов Совета, что независимость Республики Косово была провозглашена избранными представителями народа Косово, включая всех избранных представителей неалбанских общин, за исключением членов сербской общины. За независимость Косово голосовали все представители боснийской, турецкой, египетской, цыганской и других общин.

Что касается возвращающихся лиц, то я хочу информировать Совет, что правительство Республики Косово глубоко привержено возвращению в свои

дома всех до единого перемещенных лиц и всех до единого беженцев — я подчеркиваю, всех до единого — и заинтересовано в этом. Мы готовы любой ценой обеспечить условия для возвращения всех наших граждан без исключения.

Вместе с тем я должен указать, что та игра цифрами, которая здесь ведется, не способствует ничему. Двести тысяч косовских сербов, сказал министр Еремич, все еще остаются перемещенными лицами. И я должен повторить еще раз, что, согласно последней переписи — которая проводилась в Косово подчинявшейся Сербии администрацией, — число сербов, проживавших в Косово, никогда не превышало 195 000 человек. В настоящее время в Косово живут 135 000 сербов. И откуда взялась эта цифра, 200 000 человек, я не знаю.

Я хочу еще раз проинформировать Совет о том, что Республика Сербия — и ее правительство в Белграде — не способствует возвращению. Белградское правительство призывает беженцев из Косово, находящихся в Сербии, не возвращаться, чтобы иметь повод заявлять таким уважаемым форумам, как этот, что косовары не делают того, что от них требуется.

У нас нет ни малейшей причины опасаться тех, кто возвращается, — наоборот. Как я уже говорил, наш президент, премьер-министр, все члены правительства и министры делают все от них зависящее, чтобы обеспечить выполнение всех условий. В конечном счете, мы не можем принудить — и мы не хотим принуждать — ни одного человека делать то, что он или она делать не хочет.

Косово — независимая страна, и спрашивать у Белграда позволения что-либо делать Косово не будет больше никогда. Это должно быть четко усвоено раз и навсегда. Но это не должно мешать нашему сотрудничеству. Если это необходимо для того, чтобы наши косовские сербы работали с нами, мы готовы вместе с Белградом добиваться улучшения положения наших косовских сербов — потому что мы намерены выполнить свое обязательство улучшить их жизнь. Мы не намерены использовать злосчастные судьбы представителей сербской общины в каких бы то ни было политических играх, потому что нам это не нужно.

Опять-таки, мы наблюдаем отвратительную игру цифрами, что-то вроде научной фантастики — 40 000 исков. Косовское управление по имущественным вопросам намерено тщательно рассмотреть каждый иск. Имущество будет возвращено каждому гражданину, независимо от того, серб он, албанец или принадлежит к любой другой этнической группе. Но я хочу обратить внимание Совета на тот ущерб, огромный ущерб, который подобная игра цифрами может причинить.

В Косово действует единая таможенная система, которая таковой и останется. В Косово также существует единая судебная система. Что касается процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе, Совета регионального сотрудничества и других региональных механизмов, то Косово весьма заинтересовано принимать непосредственное участие в этих инициативах. Косово твердо настаивает на участии в региональных усилиях по борьбе с организованной и трансграничной преступностью и на участии в каждой региональной инициативе на благо народов и государств всего региона.

Силы безопасности Косово не являются нелегальной полувоенной структурой. Они были созданы на основе рекомендаций лауреата Нобелевской премии Мира Марти Ахтисаари. Не думаю, что лауреат Нобелевской премии Мира мог предложить создание нелегальной полувоенной криминальной структуры. И я говорю г-ну Еремичу, что ему не нужно бояться Сил безопасности Косово. Чего ему нужно бояться, так это все еще многочисленных сторонников Милошевича в военных и полицейских структурах Сербии. Вот чего нужно бояться г-ну Еремичу — а не Сил безопасности Косово.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово для дополнительного заявления предоставляется Его Превосходительству г-ну Вуку Еремичу.

Г-н Еремич (Сербия) (*говорит по-английски*): Я очень хочу ненадолго привлечь внимание Совета к источнику тех цифр, которые упоминались в выступлении от имени Сербии: 206 000 человек — это официальная цифра Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Поистине невероятно, что здесь, в этом здании, кто-то подвергает сомнению официальные цифры УВКБ. Это — цифра, представленная нашей Организацией в отношении числа внутренне перемещенных сербов. Это не данные сербского правительства.

Что же касается 40 000 неудовлетворенных исков по незаконно захваченному имуществу, то

это — официальная цифра Косовского управления по имущественным вопросам на то время, когда оно функционировало в подчинении МООНК. Эти 40 000 исков еще предстоит обработать — ответов лица, их подавшие, пока не получили. Эти цифры приводятся международными источниками.

Мы серьезно хотим найти способ работать вместе. Это не Сербия боится Сил безопасности Косово — она просто не может их бояться. Это граждане Сербии, которые живут в этом крае, боятся Сил безопасности Косово; это — их позиция. Поэтому я полагаю, что нам необходимо больше делать для того, чтобы восстановить доверие тех людей, которые живут в этих условиях с 1999 года. Причины, по которым они не доверяют институтам Приштины и не делают никаких шагов к сотрудничеству с ними, возможно, как-то связаны с тем, как с ними обращались в последние десять лет.

Мы серьезно хотим помочь всем. Мы хотим бороться с организованной преступностью. Мне кажется, что необходимы региональные усилия по борьбе с преступностью, прежде всего в крае Косово. В действительности ни для кого здесь в Совете не будет новостью, если я скажу, что Косово является центром организованной преступности, причем не только для Западных Балкан, но и для всей Европы. Для искоренения организованной преступности в крае придется проделать большую работу. Сербия готова к сотрудничеству с международным сообществом в целях пресечения организованной преступности в крае.

С учетом вышесказанного я хочу подчеркнуть наше намерение конструктивно работать вместе со всеми в поисках путей разрешения практических проблем на местах на благо жителей края. Мы готовы подтвердить сказанное делами и надеемся на более радужное будущее — будущее, в котором все государства — члены Организации Объединенных Наций, расположенные на Западных Балканах, станут членами Европейского союза.

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.